

MAINE COON BREED GROUP (MC/MCP)

Maine Coon Breed Group Standard, 05/01/2015

Стандарт породной группы Мейн-кун, 05/01/2015

Revised 09/24/14

Исправленный 09/24/14

Исходный текст (Source)	Итоговый перевод (Final translation)
This Breed Group is comprised of the Maine Coon (MC) and the Maine Coon Polydactyl.	Породная группа состоит из Мейн-Кунов (MC) и Полидактильных Мейн-Кунов(MCP)
<p>HEAD - 40 points</p> <p>Shape - 8 Eyes - 5 Ears - 10 Muzzle and Chin - 10 Profile - 7</p> <p>BODY - 35 points</p> <p>Torso - 10 Legs and Feet - 3 Tail - 5 Boning - 7 Musculature - 10</p> <p>COAT/COLOR/PATTERN - 25 points</p> <p>Length - 10 Texture - 5 Color - 5 Pattern - 5</p>	<p>Голова - 40 баллов</p> <p>Форма - 8 Глаза - 5 Уши - 10 Морда и подбородок - 10 Профиль - 7</p> <p>Тело - 35 баллов</p> <p>Торс - 10 Ноги и лапы - 3 Хвост - 5 Костяк - 7 Мускулатура - 10</p> <p>Шерсть/окрас/рисунок - 25</p> <p>Длинна - 10 Текстура - 5 Окрас - 5 Рисунок - 5</p>
<p>CATEGORY: Traditional. DIVISION: All. COLOR: All. PERMISSIBLE OUTCROSSES: None</p>	<p>Категория: традиционная Дивизия: все Окрас: все Допустимые скрещивания: нет</p>
Overall balance and proportion are essential to the Maine Coon and no one feature should dominate the eye's attention over any other	Общий баланс и пропорции важны для Мейн-Куна и ни одна статья не должна зрительно преобладать над любой другой
HEAD:	ГОЛОВА:
<i>Shape:</i> Broad, modified wedge. Size in proportion to body. Slightly longer than wide. Distinct muzzle break can be seen under high prominent cheekbones .	<i>Форма:</i> Широкий, модифицированный клин. Размер в пропорции к телу. Слегка длиннее, чем шире. Четкий переход от высоких выраженных скул к морде

<p><u>Eyes:</u> Large, slightly oval, appear round when wide open. Outer corner of eye points toward outer base of ear. Wide-set. Color: Any shade of green and/or gold. No relation to coat color. Blue and odd-eyes accepted in whites and particolours</p>	<p><u>Глаза:</u> Большие, слегка овальные, кажутся круглыми, когда широко открыты. Внешний угол глаза направлен на внешний угол уха. Широко расставленные. Цвет: Любой оттенок зеленого и/или золотистого. Не взаимосвязан с окрасом шерсти. Голубой и разноглазый принят у белых и биколоров.</p>
<p><u>Ears:</u> Large, wide at base with outer base set just slightly farther back than inner base. Outer base just above the level of the top of the eye. Outside edges have a very slight outward tilt that is not past eleven and one o'clock. Set fairly high on head with inner edge of bases no more than one ear's width apart. Taller than the width at base but still in balance with head length. Moderately pointed ears appear taller due to lynx tips. Furnishings extend beyond outer edge of ear.</p>	<p><u>Уши:</u> Большие, широкие в основании. Наружный край (внешний угол) уха расположен чуть дальше назад, чем внутренний. Внешний угол уха расположен чуть выше уровня вершины глаза. Внешний контур уха повторяет расположение часовых стрелок на 11 и 13 часов. Постав ушей достаточно высокий, расстояние между ушами не более ширины одного уха. Уши в высоту больше, чем в ширину, но в балансе с длиной головы. Умеренно остроконечные уши кажутся выше благодаря кисточкам. Внутренний украшающий волос может выходить за пределы внешнего края уха.</p>
<p><u>Chin:</u> Wide and deep enough to complete square look of muzzle. Firm, in line with upper lip.</p>	<p><u>Подбородок:</u> Широкий и глубокий, достаточный для формирования квадратного вида морды. Мощный, на одной линии с верхней губой.</p>
<p><u>Muzzle:</u> Square</p>	<p><u>Морда:</u> Квадратная</p>
<p><u>Profile:</u> Gently curving forehead. Gentle concave curve at bridge of nose flowing into a smooth nose line. Slight nose bump allowed in kittens.</p>	<p><u>Профиль:</u> Слегка изогнутый лоб. Слегка вогнутая линия переносицы, переходящая в ровную линию носа. Незначительная горбинка на носу допускается у котят.</p>
<p>BODY:</p>	<p>Тело:</p>
<p><u>Torso:</u> Large, long, substantial, rectangular, equal in breadth from shoulders to hips. Broad chest. Level back. Females may be noticeably smaller than males</p>	<p><u>Торс:</u> Большой, длинный, крепкий, прямоугольный, одинаковый (равный) по ширине от плеч до бёдер. Широкая грудь. Ровная спина. Кошки могут быть заметно меньше, чем коты</p>
<p><u>Boning:</u> Substantial</p>	<p><u>Костяк:</u> Крепкий</p>
<p><u>Musculature:</u> Substantial, powerful</p>	<p><u>Мускулатура:</u> Крепкая, мощная.</p>
<p><u>Legs:</u> Medium length to form a rectangle with the body</p>	<p><u>Ноги:</u> средней длины, формируют прямоугольник с телом.</p>
<p><u>Feet:</u> MC: Large, round and well-tufted</p>	<p><u>Лапы:</u> Мэйн-Кун: большие, круглые и хорошо опушенные между пальцами</p>

<p><u>MCP:</u> Large, well-tufted. Additional toes allowed on either fore or hind paws or both. Paws may be mitten or patty foot. Symmetrical expression preferred. Maximum of 7 toes on any one foot.</p>	<p>Полидакт: Большие, хорошо опушенные между пальцами. Допускаются дополнительные пальцы на передних, задних или на всех лапах. Пальцы на лапах могут быть отдельно - перчаткой или вместе - варежкой. Симметричное распределение пальцев предпочтительнее. Допускается максимум 7 пальцев на одной лапе.</p>
<p><u>Tail:</u> At least as long as the body. Wide at base and tapering to tip with full, flowing fur.</p>	<p><u>Хвост:</u> в длину, по крайней мере, такой же, как тело. Толстый в основании, сужающийся к кончику, покрытый обильной, струящейся шерстью</p>
<p>COAT/COLOR/PATTERN:</p>	<p>Шерсть/окрас/рисунок</p>
<p><u>Length:</u> Uneven; shorter on shoulders, gradually lengthening down the back and sides. Long, full, shaggy belly fur and britches. Tail fur long, full, flowing. Frontal ruff becomes more developed with age.</p>	<p><u>Длина:</u> Неровномерная; короче на плечах, постепенно удлиняющаяся вдоль спины к бокам. Длинная, обильная, мохнатая на животе и штанах. На хвосте шерсть длинная, обильная, струящаяся. Воротник становится более выраженным с возрастом</p>
<p><u>Texture:</u> All-weather coat. A slight undercoat gives the coat body but coat still falls smoothly. Not cottony</p>	<p><u>Текстура:</u> Всепогодная шерсть. Небольшой подшерсток придаёт объём шерсти, но шерсть всё же остаётся плавно ниспадающей. Не ватная</p>
<p><u>Color:</u> Particolors must have some white on all four feet</p>	<p>Окрас: Биколоры должны иметь немного белого на всех четырех лапах</p>
<p>GENERAL DESCRIPTION:</p>	<p>Общее описание:</p>
<p>The Maine Coon is America's native longhaired cat. The breed, with its essentially amiable disposition, developed through a natural selection process where only the fittest survived. It should always be remembered that the Maine Coon developed basically as a "working cat" able to fend for itself in rough, woody terrain and under extreme climatic conditions. The Maine Coon is a large breed with big ears, broad chest, substantial boning, a long, hard-muscled, rectangular body and a long, flowing tail, and large feet with tufts</p>	<p>Мейн-Кун - американская аборигенная длинношерстная кошка. Порода развивалась в процессе естественного отбора, когда выживали только самые приспособленные. Всегда следует помнить, что Мэйн-Кун развивался в основном как «рабочая кошка», способная постоять за себя в суровой лесной местности и экстремальных климатических условиях. Мэйн-Кун - крупная порода с большими ушами, широкой грудной клеткой, мощным костяком, длинным, прямоугольным телом с хорошо развитой мускулатурой, длинным, струящимся хвостом и большими, хорошо опушенными шерстью лапами</p>
<p>ALLOWANCES:</p>	<p>Допуски:</p>

<p>Standard favors the male. Allowance MUST be made for a significant size difference between the male and the female. Type should not be sacrificed for size. Breed is slow to mature. Allow for tight ear set in kittens and wider ear set in mature adults. Polydactyly is a trait with variable expression and may produce anything from a single extra dew claw to extra toes on each foot. Any of these expressions are acceptable and there is no preference for more rather than fewer additional toes. Polydactyl mitten paws may appear to toe out.</p>	<p>Стандарт составлялся на основании описания котов. Допускается существенная разница в размере между котом и кошкой и эта разница ДОЛЖНА быть учтена при оценке животного. Тип не должен быть принесен в жертву размеру. Порода медленно созревает. Разрешается более близкий постав ушей у котят и более широкий постав в зрелом возрасте. Полидактилия - черта с переменным эффектом и может выражаться появлением как единственного пальца на одной лапе, так и в виде дополнительных пальцев на всех лапах. Любое из этих проявлений приемлемо и нет никакого предпочтения по количеству пальцев на лапах. Многопалые лапы могут быть как в форме рукавицы, так и в форме перчатки.</p>
<p>PENALIZE:</p>	<p>Недостатки:</p>
<p><u>Eyes:</u> Slanted, almond-shaped. Flat tops on openings</p>	<p><u>Глаза:</u> Косопосаженные, миндалевидные. Прямое верхнее веко при открытых глазах.</p>
<p><u>Ears:</u> Very close, set straight up. Narrow bases. Wide-set, flared</p>	<p><u>Уши:</u> Очень близко, прямо поставленные. Узкие в основании. Широко поставленные, разваленные.</p>
<p><u>Chin:</u> Weak or receding, narrow, lack of depth.</p>	<p><u>Подбородок:</u> Слабый, скошенный, узкий, недостаточно объемный.</p>
<p><u>Muzzle:</u> Prominent whisker pads.</p>	<p><u>Морда:</u> Выдающиеся, слишком выраженные подушечки усов.</p>
<p><u>Profile:</u> Straight. Roman nose. Pronounced bump</p>	<p><u>Профиль:</u> Прямой. Римский нос. Выраженная горбинка</p>
<p><u>Torso:</u> Narrow.</p>	<p><u>Торс:</u> Узкий</p>
<p><u>Tail:</u> Short tail</p>	<p><u>Хвост:</u> Короткий хвост</p>
<p><u>Feet:</u> Toes (excluding dewclaws) not touching the table</p>	<p><u>Лапы:</u> Пальцы, за исключением прибылых, не касающиеся стола.</p>
<p><u>Coat:</u> Lack of slight undercoat or belly shag . Overall even coat.</p>	<p><u>Шерсть:</u> Отсутствие подшерстка или мохнатой шерсти на животе. Шерсть равной длины по всему корпусу.</p>
<p><u>Color:</u> Obvious lockets</p>	<p><u>Окрас:</u> Явные медальоны.</p>
<p>◆◆◆◆◆</p>	<p>◆◆◆◆◆</p>

Temperament must be unchallenging; any sign of definite challenge shall disqualify. The cat may exhibit fear, seek to flee, or generally complain aloud but may not threaten to harm. **In accordance with Show Rules, ARTICLE SIXTEEN, the following shall be considered mandatory disqualifications:** a cat that bites (216.9), a cat showing evidence of intent to deceive (216.10), adult whole male cats not having two descended testicles (216.11), cats with all or part of the tail missing, except as authorized by a board approved standard (216.12.1), cats with more than five toes on each front foot and four toes on each back foot, unless proved the result of an injury or as authorized by a Board approved standard (216.12.2), visible or invisible tail faults if **Board approved standard requires disqualification** (216.12.4), crossed eyes if **Board approved standard requires disqualification** (216.12.5), total blindness (216.12.6), markedly smaller size, not in keeping with the breed (216.12.9), and depression of the sternum or unusually small diameter of the rib cage itself (216.12.11.1). See Show Rules, ARTICLE SIXTEEN for more comprehensive rules governing penalties and disqualifications

Характер должен быть беспроблемным; любое проявление явной агрессии должно быть причиной дисквалификации. Кошка может быть испугана, может пытаться убежать или жаловаться вслух, но не может угрожать, причинять вред. В соответствии с Выставочными Правилами, СТАТЬЕЙ ШЕСТНАДЦАТЬ, следующие проявления считаются обязательными для дисквалификации: кусающаяся кошка (216.9), кошка, явно собирающаяся произвести агрессивные действия (216.10), взрослые не кастрированные коты, не имеющие два опущенных семенника (216.11), кошки со всем или частично отсутствующим хвостом, за исключением случаев, когда данные действия санкционированы советом и одобрены стандартом (216.12.1), кошки с более чем пятью пальцами на каждой передней лапе и четырьмя пальцами на каждой задней лапе, если не доказано, что это результат раны или разрешено стандартом (216.12.2), видимые или не видимые дефекты хвоста, если этого требует утвержденный Советом стандарт, подлежат дисквалификации (216.12.4), косоглазие, если этого требует утвержденный Советом стандарт, подлежит дисквалификации (216.12.5), полная слепота (216.12.6), заметно меньший размер, не в соответствии с породой (216.12.9), депрессия грудины или необычно маленький диаметр самой грудной клетки (216.12.11.1). Также, смотри Выставочные Правила, СТАТЬЮ ШЕСТНАДЦАТЬ для более детального ознакомления с правилами, штрафами и дисквалифицирующими признаками.